JUMELAGE

EPINAY-SUR-SEINE

ÉPINAY-SUR-SEINE
ET SES VILLES JUMELLES

South Tyneside
880 km d'Épinay-sur-Seine
Oberursel
604 km d'Épinay-sur-Seine
Épinay-sur-Seine
Alcobendas
1047 km d'Épinay-sur-Seine
Tichy
1376 km d'Épinay-sur-Seine
Ramallah
3331 km d'Épinay-sur-Seine
Mevasseret Zion
3321 km d'Épinay-sur-Seine

ÉDITO

Madame, Monsieur,

Depuis 1964, la Ville d'Épinay-sur-Seine et ses maires successifs ont établi des jumelages et des partenariats avec six villes étrangères. De nombreux échanges ont contribué à tisser des liens solides et durables entre les élèves, les associations, les professionnels, les élus français et leurs homologues en Europe, au Proche-Orient et au Maghreb.

En cette année 2015, le 50e anniversaire du jumelage avec South Tyneside (Royaume-Uni) est l'occasion d'éditer ce livret, qui présente non seulement notre ville jumelle anglaise mais aussi Oberursel (Allemagne), Alcobendas (Espagne), Ramallah (Palestine), Tichy (Algérie) et Mevasseret Zion (Israël).

Épinay-sur-Seine est riche de la diversité de ses habitants et ses partenariats sont à l'image des Spinassiens. La fraternité et la solidarité fondent ces relations amicales et dessinent un réseau de territoires porteurs d'un message humaniste de paix et d'espoir.

Très cordialement,

Hervé Chevreau
Maire d'Épinay-sur-Seine
Conseiller départemental de la Seine-Saint-Denis

ÉPINAY-SUR-SEINE

LOCALISATION

- France
- Région Île-de-France
- Département de la Seine-Saint-Denis (93)
- Communauté d'agglomération Plaine Commune
- Située à 14 km de Paris

SUPERFICIE

- 4,57 km^2
- 24 ha d'espaces verts
- 3,2 km de berges de Seine

NOMBRE D'HABITANTS

- 55 370 habitants (2015)

MAIRE

- Hervé Chevreau

GENTILÉ

- Spinassien(ne)

JUMELAGES ET ACCORDS

- Jumelée à :
  - Oberursel en Allemagne
  - South Tyneside au Royaume-Uni
  - Alcobendas en Espagne

- Accords de coopération avec :
  - Mevasseret Zion en Israël
  - Ramallah, territoire de Palestine
  - Tichy en Algérie

CARACTÉRISTIQUES

- Ancien village de cultures maraîchères et céréalières
- Ville des industries du cinéma (studios d'Épinay et laboratoires Éclair)
- Cités-jardins
- Église Notre-Dame des Missions (classée Monument historique)
- Hôtel de Ville, ancien château du Roi d'Espagne en exil

CLIN D'ŒIL

- **Rose Bertin, modiste et chapelière de la reine Marie-Antoinette y a fait construire sa demeure**
- **Charles Maurice Talleyrand (1754-1838), le célèbre stratège politique, s'y est marié**

OBERURSEL

604 KM D'ÉPINAY-SUR-SEINE

LOCALISATION

- Allemagne
- Land du Hesse, massif du Taunus
- Située à 20 km de Francfort

SUPERFICIE

- 45,37 km²

NOMBRE D'HABITANTS

- 44 779 habitants (2013)

MAIRE

- Hans-Georg Brum

GENTILÉ

- Oberursellois(e)

DATE DU JUMELAGE

- 1964

ACTIONS DU JUMELAGE

- Des échanges sportifs sont à l'origine du jumelage
- Échanges scolaires et culturels
- Coopération sur la biodiversité
- Installation d'un « Butineur urbain » dans les deux villes en 2014 à l'occasion des 50 ans de jumelage

CARACTÉRISTIQUES

- Centre historique médiéval, ville des fontaines et maisons à colombages
- La ville est bordée par le parc naturel d'Hochtaunus, offrant des promenades et de nombreuses activités de plein air
- Église Saint-Ursule (XIVe et XVe siècles), symbole d'Oberursel

CLIN D'ŒIL

- **Une des places de la ville est baptisée « Epinay-Platz »**
- **Chaque année à l'occasion de la « Brunnenfest », la fête de la fontaine, une Reine de la Fontaine est élue pour un an**

SOUTH TYNESIDE

880 KM D'ÉPINAY-SUR-SEINE

South Tyneside Council

LOCALISATION

- Royaume-Uni
- Nord-Est de l'Angleterre au bord de la mer du Nord
- Située à 17 km de Newcastle

SUPERFICIE

- 64,43 km²

NOMBRE D'HABITANTS

- 148 127 habitants

MAIRE

- Richard Porthouse

GENTILÉ

- South Tynesiders

DATE DU JUMELAGE

- En 1965 avec Jarrow qui fut ensuite intégrée à l'agglomération de South Tyneside créée en 1974

ACTIONS DU JUMELAGE

- Échanges scolaires, culturels, sportifs et citoyens
- Exposition « 50 portraits croisés » à l'occasion des 50 ans de jumelage

CARACTÉRISTIQUES

- Agglomération composée de 4 communes : Hebburn, Jarrow, South Shields et Boldon
- Ses plages et son paysage sont très appréciés des touristes
- Connue pour la qualité de son industrie navale
- Le Fort d'Arbeia, point de départ du Mur d'Hadrien, date de l'époque romaine

CLIN D'ŒIL

- **Le réalisateur Ridley Scott est originaire de South Shields**
- **Lewis Carrol a été inspiré par les résidants locaux lors de l'écriture d'*Alice au pays des merveilles***
- **Ville jumelée également avec Noisy-le-Sec (France) et Wuppertal (Allemagne)**
- **Accueille le plus grand semi-marathon du monde, le Great North Run, qui relie Newcastle à South Shields**

ALCOBENDAS

1047 KM D'ÉPINAY-SUR-SEINE

LOCALISATION

- Espagne
- Communauté de Madrid
- Située à 15 km de Madrid, au centre du pays

SUPERFICIE

- 45 km^2

NOMBRE D'HABITANTS

- 112 188 habitants

MAIRE

- Ignacio García de Vinuesa

GENTILÉ

- Alcobendense

DATE DU JUMELAGE

- 1986

ACTIONS DU JUMELAGE

- Rencontre internationale de jeunes
- Jardin d'Alcobendas à Épinay-sur-Seine, inauguré en 2006 pour célébrer les 20 ans de jumelage
- Échanges scolaires et sportifs

CARACTÉRISTIQUES

- La ville compte de nombreux centres culturels, musées et complexes sportifs ainsi que des centres commerciaux
- L'événement de l'année est la fête de San Isidro, célébrée le 15 mai : feria, compétitions de danses de salon, expositions d'artisanat et de photographies, représentations théâtrales, jeux et compétitions pour les enfants

CLIN D'ŒIL

- **Ville d'origine de l'actrice Penelope Cruz**
- **Lieu de résidence de footballeurs du club Real Madrid**
- **Abrite le collège français Saint-Exupéry, annexe du lycée français de Madrid**

TICHY

1376 KM D'ÉPINAY-SUR-SEINE

LOCALISATION

- **Algérie**
- Région de Kabylie
- Située à 256 km d'Alger

SUPERFICIE

- 55,66 km²

NOMBRE D'HABITANTS

- 17 000 habitants

MAIRE

- Madjid Kadi

GENTILÉ

- Tichissois(e)

DATE DE L'ACCORD

- Accord de coopération en 2014 qui trouve son origine dans les liens forts entre les populations des deux villes : de nombreux Spinassiens sont originaires de Tichy et sa région

ACTIONS

- Coopération autour de l'environnement : sensibilisation des jeunes, gestion des déchets

- À venir, création croisée d'un jardin d'Épinay-sur-Seine et d'un jardin de Tichy
- Échanges scolaires, culturels et sportifs en projet

CARACTÉRISTIQUES

- Ville touristique réputée pour ses plages située sur le littoral méditerranéen, à flanc de montagne
- Diversité de paysages, richesses naturelles : côte d'émeraude, Parc national de Gouraya, grotte féerique d'Aokas

CLIN D'ŒIL

- **Le parc de Gouraya abrite des singes magots qui donnent leur nom au Pic des singes**
- **Le plus haut phare naturel du monde culmine au Cap Carbon**

RAMALLAH

3331 KM D'ÉPINAY-SUR-SEINE

LOCALISATION

- Palestine
- Cisjordanie
- Située à 16 km de Jérusalem

SUPERFICIE

- 16,3 km^2

NOMBRE D'HABITANTS

- 32 000 habitants

MAIRE

- Musa Hadid

GENTILÉ

- Ramallawis

DATE DE L'ACCORD

- Premiers échanges en 1997
- Signature d'un accord de coopération décentralisée en 2013

ACTIONS

- Envoi d'instruments de musique à restaurer à l'école de musique Al Khamanjâti
- Participation à la rénovation d'un tronçon du réseau d'eau et d'assainissement
- Échanges techniques sur les risques naturels et sanitaires
- Échanges culturels (musique, audiovisuel et cinéma)

CARACTÉRISTIQUES

- Capitale administrative de la Cisjordanie
- Siège du gouvernement de l'Autorité palestinienne et de nombreuses ONG
- Abrite des centres culturels internationaux, des musées...
- Ville moderne aux longues avenues et aux immeubles parfois très hauts

CLIN D'ŒIL

- **Abrite le mausolée de Yasser Arafat**
- **A obtenu son autonomie en 1995 suite aux accords d'Oslo**
- **A signé 20 accords de coopération décentralisée**

MEVASSERET ZION

3321 KM D'ÉPINAY-SUR-SEINE

LOCALISATION

- Israël
- Située à 6 km à l'ouest de Jérusalem

SUPERFICIE

- 6,4 km^2

NOMBRE D'HABITANTS

- 24 000 habitants (2010)

MAIRE

- Yoram Shimon

DATE DE L'ACCORD

- Premiers contacts en 1996
- Déclaration d'intention signée en 2008
- Signature de l'accord de coopération décentralisée en 2013

ACTIONS

- Échanges sportifs et artistiques. En juin 2013, à l'occasion de la signature de la convention de partenariat, un concert s'est tenu avec la chorale de Mevasseret Zion, les élèves du Conservatoire et l'association Arcana

CARACTÉRISTIQUES

- Parc national de Castel, mont fortifié, lieu d'affrontement reconverti en mémorial pour les soldats tombés pendant la guerre d'Indépendance en 1948
- Jumelée depuis 2001 avec la ville de Sankt-Augustin (Allemagne) et avec White Plains (États-Unis) depuis 2004

CLIN D'ŒIL

- **Mevasseret Zion donne sur la route principale menant à Jérusalem. La ville a officiellement vu le jour en 1951 peu après la création de l'État d'Israël, pour accueillir les migrants d'Irak et du Kurdistan**
- **Banlieue résidentielle, calme et verdoyante de Jérusalem**

Friendship
Freundschaft
Amistad
صداقة
Freundschaft
ידידות
Amitié
صداقة
Amistad
ידידות
Friendship

SERVICE DES RELATIONS INTERNATIONALES
T. 01 49 71 98 36
M. international@epinay-sur-seine.fr

ASSOCIATION DE JUMELAGE
D'ÉPINAY-SUR-SEINE (AJE)
T. 01 48 26 02 12
M. christiane.lescauwier@wanadoo.fr